

● 主编 王泉根
● 原著 [法] 贝洛 [德] 霍夫曼

世界儿童文学精选
插图本
SHI JIE ER LONG WEN XUE JING XUAN

贝洛与 霍夫曼童话



北京少年儿童出版社

贝洛与霍夫曼童话

主编 王泉根

原著 [法] 贝洛 [德] 霍夫曼

改写 杜虹



北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

贝洛与霍夫曼童话/ (法) 贝洛, (德) 霍夫曼原著; 杜虹改写. 北京: 北京少年儿童出版社, 2000
(世界儿童文学精选/王泉根主编)
ISBN 7-5301-0853-0

I. 贝… II. ①贝…②霍…③杜… III. ①童话-作品集-法国-近代②童话-德国-近代 IV. ①I565.88②I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 41071 号

世界儿童文学精选
贝洛与霍夫曼童话
BEILUO YU HUOFUMAN TONGHUA

主编 王泉根
原著 [法] 贝洛
[德] 霍夫曼
改写 杜虹

*

北京少年儿童出版社出版
(北京北三环中路 6 号)
邮政编码: 100011

网 址: www.bjph.com.cn
北京出版社出版集团总发行
新华书店经销
北京朝阳燕华印刷厂印刷

*

890×1240 毫米 32 开本 6.375 印张 141 000 字
2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷
印数 1—20000

ISBN 7-5301-0853-0
I·330 定价: 15.00 元

导读

本书收进童话故事八篇。

前几篇是法国作家贝洛(1628—1703)为孩子们写的,他的童话,情节奇幻美妙、生动有趣,很受法国孩子和其他很多国家孩子的欢迎。

《驴皮公主》、《小凤头里盖》、《林中睡美人》都是以公主和王子为主角的。驴皮公主为捍卫自己的尊严,披着驴皮,把脸涂脏,从宫中逃出,流落到牧场放羊、喂火鸡,她的自尊和美丽终于为她赢得王子的爱情,赢得了新的生活。《小凤头里盖》里的公主,面对里盖王子“在外表和内心之间,在美貌和聪明之间,哪个更重要?”的问题,

想起“自己当蠢人时虽然很漂亮,可是没人愿意多看几眼”。她得出正确的结论后,

就像当初里盖让她变得聪明一样,也让聪明的里盖王子变得英俊潇洒。

《林中睡美人》中的公主在玫瑰花枝围绕的城堡中整整睡了一百年,漫长的等待并没有销蚀她的青春。

当王子来到古堡,见她虽然穿的衣服是祖母的样式,却丝毫不减她的美

丽。

《小拇指》讲述的是一个小男孩不平凡的经历。“小拇指”身材奇小,富于智





慧，用计使得自己和哥哥们从妖精手中逃脱，并且得到了妖精的七里靴，利用它，取得了妖精的全部财产。

《仙女》写两个女孩子的不同结局：小女儿心地善良，大女儿却粗鲁无理。结果仙女送给小女儿的礼物，是每说一句话，就会吐出鲜

花或宝石；而给大女儿的礼物，是每说一句话，都要从嘴里蹦出毒蛇或癞蛤蟆。

《灰姑娘》中两个姐姐的结局，也比大女儿好不了多少。为了当王妃，不惜砍伤了自己的脚。可是王子真心爱的，却是平时备受她们欺负和蔑视的灰姑娘。那一场舞会，是灰姑娘美的展现，也是对她勤劳的回报。

贝洛自己说过，他写童话，是为了“启人诚实，有忍耐心，有远见，勤恳。不管种种灾难怎样迫使人偏离这些良好的品质，都不能放弃它们”。他的作品鲜明地表达了这个观点。

《咬核桃的小王子和老鼠国王》是一部中篇童话，作者德国著名作家霍夫曼（1776—1822），写于1816年。

这是一部梦中有梦、故事里面套故事的精彩童话。圣诞节的晚上，小姑娘玛利的父母和教父朵谢梅送给孩子们许多礼物，其中最吸引玛利的是一个不声不响的可爱的小人。这其实是一个把核桃咬开的胡桃夹子。父亲把小人交给玛利保护。夜里，客

厅响起一片阴沉的声音，一只戴着七个王冠的七头老鼠从洞口爬出，它领着一大群老鼠袭击玩具们，咬核桃小人勇敢地挥动宝剑，率领柜中各种各样的玩具娃娃和其他玩具同老鼠进行了一场大会战，小人被咬住，玛利急得脱下自己的鞋甩向鼠王。老鼠四散，她却昏倒在地上。原来这是她做的一个梦。但她这晚得了热病，发起高烧来。病床上，教父朵谢梅给她讲了个“硬核桃的故事”，其中说到有个怪名叫漂利拔的公主被老鼠王后变成了一个奇丑的怪物，整天只会抢核桃吃。纽伦堡的技师朵谢梅用十五年的时间，找到一颗名为克拉卡图克的硬核桃，叫自己的侄子把它咬开。公主吃下核桃肉恢复了美貌，而清秀漂亮的朵谢梅小先生却变成丑八怪并被逐出宫廷。教父告诉玛利，如果朵谢梅小先生能杀死七头鼠王就能恢复原形。听完故事，玛利认定心爱的咬核桃小人就是朵谢梅小先生，也就是教父的侄子。晚上，她又梦见咬核桃小人与老鼠大会战，并杀死了鼠王。小人邀请她到小娃娃王国游玩，那里有蜜饯牧场、桔子小河、香甜蛋糕新村和巧克力城。玛利醒来后向家人描述那美丽的幻境，却遭到父亲和兄姐的责骂、嘲笑，她只能在心中回味这美好的经历。由于不断地受到压抑和惊吓，玛利的精神几乎失常。大人们只好找一个男孩子打扮成咬核桃小人的模样去和她玩，她才又愉快地回到美妙的童话国度去。

在这篇童话中，霍夫曼充分肯定了儿童所










具有的生气勃勃、富于诗意的想像。不仅把孩子恣肆的想像与日常生活溶于一炉，而且在玛利和咬核桃小人的故事中又插入另一童话情节——漂利拔公主和凶恶的老鼠王后的故事，后者由前者引发而来，又成为小姑娘玛利继续驰骋想像的依据，整部童话各个部分又融会贯通，成为一个有机整体。这种匠心独运的结构方式也充分体现了作者的智慧。







目录

贝洛童话

-  小凤头里盖 3
-  林中睡美人 10
-  仙女 15
-  灰姑娘 23
-  蓝胡子 35
-  聪明的小拇指 41
-  驴皮公主 51

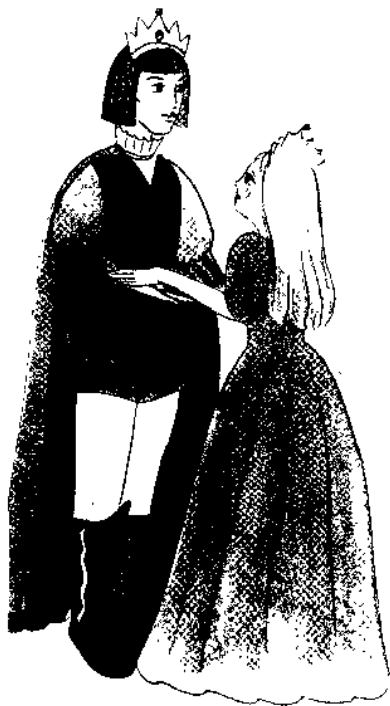
霍夫曼童话：咬核桃的小王子与老鼠国王

-  王后和老鼠王后 67
-  漂利拔公主 78
-  朵谢梅先生和天文专家 82
-  克拉卡图克核桃 85

	纽伦堡	87
	会咬核桃的小先生	89
	漂利拔公主和朵谢梅小先生	93
	圣诞节的晚上	100
	圣诞节的礼物	107
	咬核桃的小先生和玛利	116
	夜里的怪现象	124
	大作战	137
	玛利病了	143
	朵谢梅小先生和朵谢梅教父	150
	狡猾的老鼠国王	155
	寻找宝剑	162
	奇妙的王国	168
	王子的京城	176
	可爱的朵谢梅小王子	185

贝洛童话

原著：[法]贝洛





小凤头里盖

丑陋的王子最聪明机智；美丽的公主却是个蠢人！一天，命运安排他们在树林中相遇了……

一位王后生了个非常丑陋的王子。可是一位仙女却说，这孩子聪明极了，长大了会非常可爱。而且，她刚才还传授给王子一样本领，那就是他能把他最喜欢的人变得和他一样聪明。王子生下来，头上就带着一绺蓬起的头发，好像凤头一样，大家就叫他小凤头里盖。

小凤头里盖刚会说话，就能讲动听的故事。一举一动都特别机灵。长大后，他的聪明才智非常闻名。

里盖王子七岁的时候，邻国的王后生了一个非常漂亮的女儿，这时，小凤头里盖出生时那个仙女又来了，她对王后说，公主长大后，有多漂亮，就有多愚蠢。不过，她给了这孩子一样本领，那就是，她能够把她所喜欢的人变得美丽。

王后听了当然难过。不久，她生了二女儿，这女孩子长得非常难看。那个仙女对王后说：“她虽然难





看，却非常聪明，人家还是会喜欢她的！”

两个公主长大了。妹妹越长越丑，姐姐越长越蠢。她要是喝一杯水，准会有半杯倒在自己身上，要是拿四只杯子摆到桌上，准会打烂一半。

有客人来的时候，最初大家都会欣赏姐姐的美貌，可是不一会儿就凑到妹妹身边，听她讲各种有趣的事情了。

姐姐再笨，也看出大家不喜欢她，就对王后说：“我宁可用我的全部的美，来换妹妹一半的聪明！”可是，没能满足她这个要求。

有一天，姐姐到树林里散步，正独自为自己的愚蠢伤心，迎面来了一个衣着华丽但相貌丑陋的年轻人。他就是小风头里盖王子，他见了大公主的画像，被她的美貌深深吸引，专门到这个国家来找她。在这儿碰见了公主，王子非常高兴，恭敬地走近公主身边问好。他发现公主紧缩着眉头，就问：“你这么美丽的姑娘，还有什么不开心的事呢？”

公主说：“是啊，大家都说我美丽，这不假；可是，我却愚蠢极了，能高兴得起来吗？”

小风头里盖说：“啊哈，就这么一点小事？我可以帮助你。”

“你有什么办法？”公主问他。

“我能把智慧送给我最喜欢的人，因此，你只要同意和我结婚，就会变得和我一样聪明！”

公主听后，不知该怎么回答，一时愣住了。

小风头里盖说：“不着急，我给你一年时间，你想想

再回答我，好吗？”

公主太想得到智慧了，因为笨，她也不知一年有多长，就答应了王子的提议，同意一年后来结婚。

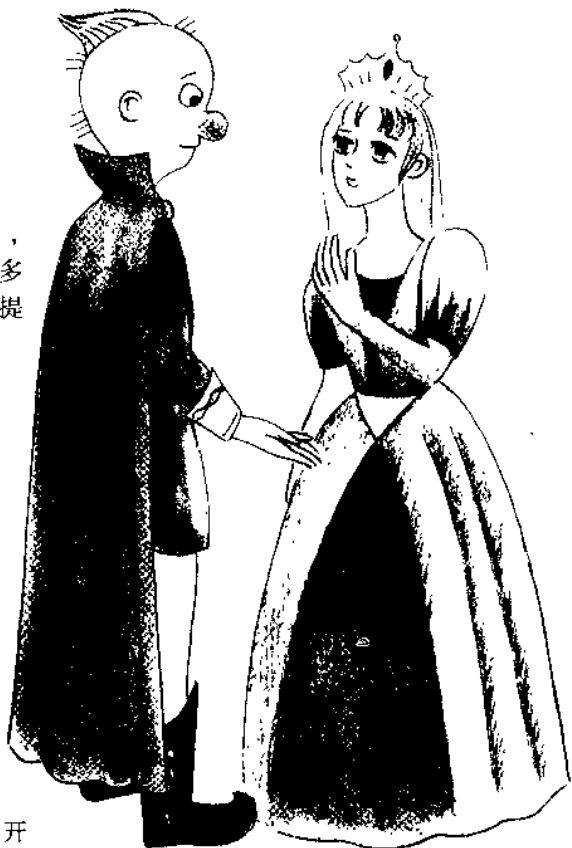
公主刚一答应，就觉得自己脑子一下子开了窍一样，什么事情都明白，什么话都说得很流利，和里盖王子对话，她显得又风趣又优雅，让王子惊叹不已。

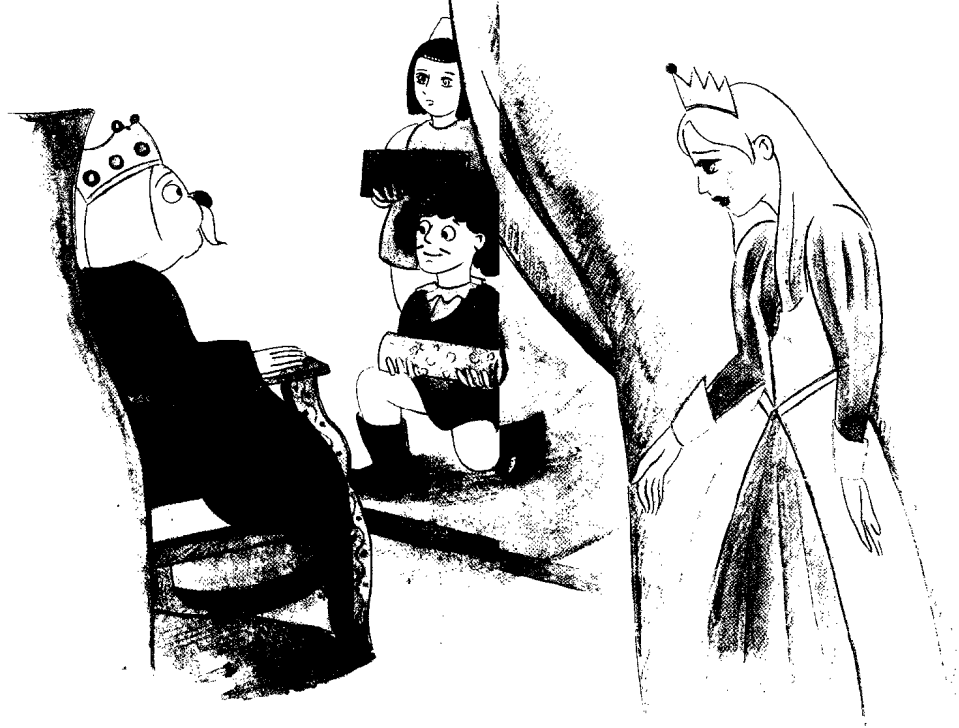
公主回到王宫，大家对她的变化觉得惊奇极了。她说出来的话都那么机智生动，连国王都要找她商量大事情。

公主的变化很快就传开了，邻近很多国家的王子都来向她求爱，但是公主都觉得他们不够聪明，对他们谁也没有答应。

一天，一位特别英俊的王子来了，公主不禁产生了好感。她征求国王的意见，国王说，她这么聪明，如何选择丈夫，应该由她自己做主。要还是那个傻公主，可能就一口答应了，可是现在她很聪明，她对爸爸说，给她一些时间，再仔细考虑一下。

公主又去了当初遇到小凤头里盖的树林，边散步边思考。忽然，她听到地底下传来噼噼嚓嚓的声音，低头一看，地面裂开了，一个巨大的厨房出现在她脚下，很多人正在那里准备一桌丰盛的宴席。不一会儿，二三十个烤肉师走出来，来到树林边的小道上，围着一张桌子开始工





作。

公主不禁上前打听，他们是为谁工作。

“为里盖王子呀，他今天结婚。”

公主一听，忽然想起一年前的今天，她和里盖王子的约定。因为答应的时候她还是个蠢人，变聪明后，就把当蠢人时的话忘了。

“这下该怎么办呢？”公主边想边走，迎面碰到了里盖王子。他打扮得很得体，春风满面，对公主说：“我是遵守诺言的，我想你也是吧？”

公主回答：“我坦白地向你承认，我还没有想过这事。而且，恐怕我不能作出使你满意的答复。你想想，当初我是一个蠢人，都不能立即作出和你结婚的答复，那么现在我变聪明了，当然也就更挑剔了，还能作出这个决定吗？如果你希望我嫁给你，当初就不该让我聪明才是。”

“那么，请你坦率地告诉我，除了我的外表以外，你对我的才智、举止、气质、出身还有没有什么不满意的吗？”

“那，确实没有了。”公主回答。

“请你再想想，在外表和内心之间，在美貌和聪明之间，哪个更重要？”

公主不禁想起了自己当蠢人的时候，虽然很漂亮，可是没人愿意多看几眼。她说：

“唉，当然是聪明重要。我是该嫁给你。要是我能像你当初

